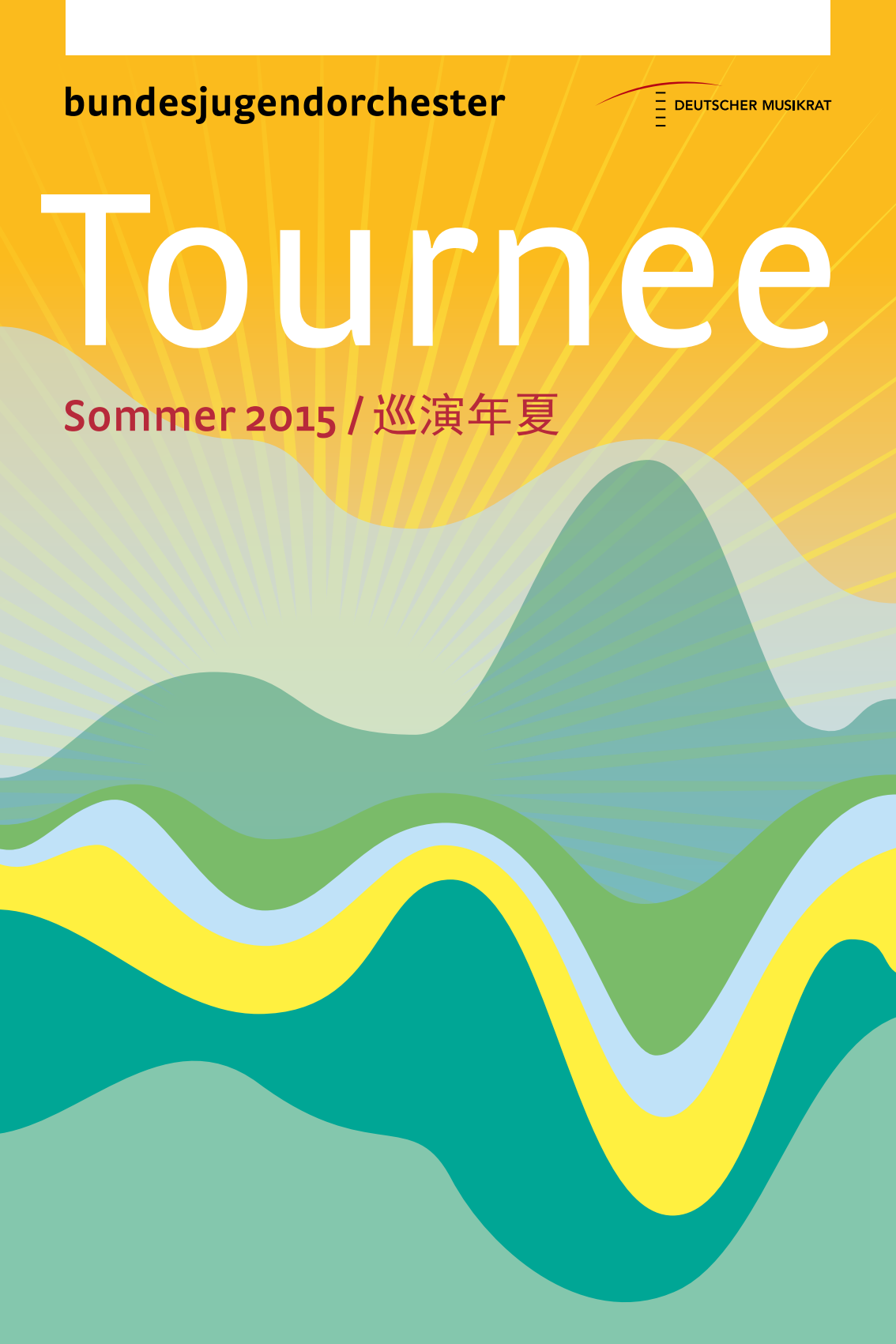
bundesjugendorchester

DEUTSCHER MUSIKRAT

Tournee

Sommer 2015 / 巡演年夏





Grußwort



Prof. Martin Maria Krüger

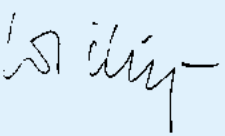
Präsident des Deutschen Musikrates

Liebe Konzertbesucherinnen und Konzertbesucher, liebe Musikfreunde,
ein Land der Sehnsucht und Reiseträume beschreibt Felix Mendelssohn Bartholdy in seiner Sinfonie Nr. 4, genannt die „Italienische". Die Komposition, diesen Sommer auf dem Konzertprogramm des Bundesjugendorchesters zu finden, ist das Resultat einer zweijährigen Italienreise: In Venedig, Florenz, Rom, Neapel, Pompeji, Genua und Mailand ließ Mendelssohn Bartholdy sich künstlerisch inspirieren.

Heutzutage gehen Reisepläne oftmals weit über den eigenen Kontinent hinaus. So startet das Bundesjugendorchester seine Tournee diesmal im deutschen Ascheberg und reist über Rumänien bis nach China, wo es die aus der Inneren Mongolei stammende Komponistin Zulan treffen wird, die in ihren Kompositionen wiederum Welten verbindet.

Die Wurzeln der jungen Musikerinnen und Musiker, die Sie heute Abend auf der Bühne sehen, liegen neben Deutschland in Bulgarien, China, England, Frankreich, Italien, Japan, Korea, Österreich, Polen, Russland und Ungarn. Im Deutschen Musikrat schätzen wir diese kulturelle Vielfalt und sehen sie als wichtigen Beitrag zum Zusammenwachsen der Nationen.

Mit den verschiedenen Kooperationspartnern hat diese Tournee einen weiteren länderübergreifenden Aspekt: Die Deutsche Welle, die ihr Programm in 30 Sprachen in aller Welt ausstrahlt, begleitet die Konzertreise und Begegnung mit der Komponistin Zulan, Wu Promotion agiert als Konzertveranstalter und Agent in China, das Beethovenfest Bonn gibt dem Ensemble in Bonn seine Bühne, das Auswärtige Amt fördert die Gastspielreise nach China und viele private Förderer engagieren sich für die Realisation. Allen Partnern, auch den langjährigen Förderern wie dem Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend, WDR 3, Daimler und der Stadt Bonn sei herzlich gedankt, denn sie ermöglichen nicht nur Ihnen, liebe Konzertbesucherinnen und Konzertbesucher, mitreißende Konzerterlebnisse, sondern auch den Orchestermitgliedern einmalige Tourneen, kulturellen Austausch und musikalische Begegnungen.



欢迎词

马丁·玛利亚·克鲁格

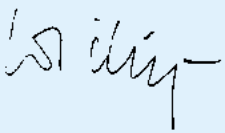
德国音乐理事会主席

亲爱的音乐会听众，以及爱好音乐的朋友们：
菲利克斯·门德尔松·巴托尔迪在他的A大调第四（意大利）交响曲中描述到：一个充满渴望和旅行梦想的国家。这个夏天，国家青年交响乐团将这首充满灵感的曲目列入演奏计划之中是过去两年门德尔松音乐意大利巡演的结果：在威尼斯，佛罗伦萨，罗马，那不勒斯，庞培，热那亚及米兰，这首音乐都迸发出艺术的灵感。

今天，离开本土的巡演计划已成为常事。国家青年交响乐团本年度的巡演从德国阿舍贝格出发，穿越布加勒斯特来到中国，并将与通过音乐把世界再次相连的内蒙古作曲家蒙柯卓兰（Zulan）相遇。

不仅国家青年交响乐团的巡演和音乐项目，还有他们的成员都是国际化的：这些今晚将要登台的年轻音乐家们除了部分来自德国外，其他来自中国，比利时，英国，法国，意大利，日本，韩国，奥地利，波兰，俄罗斯和匈牙利。我们德国音乐理事会十分重视这种文化多样性，也将其视为增进国家间联系的重要纽带。

通过与不同合作伙伴的配合，国家青年交响乐团的本次巡演国家意义更为重大：德国之声将通过30种语言传播该巡演，并引导本次音乐会以及国家青年交响乐团与作曲家蒙柯卓兰（Zulan）的会面，吴氏策划为本次活动主办及国家青年交响乐团在中国的代理，波恩贝多芬音乐节在波恩提供舞台，外交部推动了本次中国的嘉宾表演，其他人也对本次活动的卷做出来贡献。对所有合作伙伴，包括德国家庭事务、老年、妇女、青年部，德国西部广播电台，戴姆勒有限公司及波恩市，我们表示衷心的感谢，感谢他们不仅让听众有机会享受一次难忘的音乐盛宴，也让我们年轻的乐团成员享有一次独特的巡演，文化的交流和音乐的碰撞。





Patrick Lange
Dirigent

Patrick Lange, Jahrgang 1981, zählt zu den vielversprechenden Talenten der jungen Dirigentengeneration und verfügt bereits über ein umfangreiches Opern- und Konzertrepertoire. Er begann seine musikalische Laufbahn im Knabenchor der Regensburger Domspatzen und studierte an den Musikhochschulen in Würzburg und Zürich. 2005 wurde er in das Dirigentenforum des Deutschen Musikrates aufgenommen. Claudio Abbado ernannte ihn im selben Jahr zum Assistenzdirigenten des Gustav Mahler Jugendorchesters. Als Assistent Abbados arbeitete er auch mit den Berliner Philharmonikern, der Orchestra Mozart Bologna und dem Lucerne Festival Orchestra. 2007 erhielt Patrick Lange den Europäischen Kulturpreis in der Kategorie Förderpreis für junge Dirigenten.

Seine Laufbahn als Operndirigent begann Lange in Zürich und Luzern, bevor er 2007 sein erfolgreiches Début an der Komischen Oper Berlin gab. Seit 2008/09 wirkte er dort als Erster Kapellmeister, 2010 erfolgte seine Ernennung zum Chefdirigenten des Hauses, an welchem er ein breit gefächertes Repertoire betreut hat. 2010 gab er sein Debüt an der Wiener Staatsoper. Weitere Engagements führten ihn nach Dresden, zum Londoner Covent Garden, an die Hamburgische Staatsoper, die Sydney Opera, die Oper Frankfurt, die Bayerische Staatsoper, ans Opernhaus Zürich und an die Pariser Opéra.

In Konzerten hat Lange u. a. die Wiener Philharmoniker, die Hamburger und Düsseldorfer Symphoniker, das Beethoven-Orchester Bonn, das Mahler Chamber Orchestra, das SWR- und das WDR-Sinfonieorchester, das Grazer Philharmonische Orchester und das Simón Bolívar-Jugendorchester in Venezuela geleitet. Er dirigierte in Bayreuth das Abschlusskonzert des Festivals Junger Künstler sowie eine Tournee mit der Academy of St Martin-in-the-Fields und den Stuttgarter Philharmonikern. Mit dem RSO Wien gab er sein Debüt im Wiener Musikverein.

Bereits 2007 hat Patrick Lange das Bundesjugendorchester mit verschiedenen Konzertprogrammen dirigiert.



帕特里克·朗格–指挥

帕特里克·朗格，1981年生，年轻的一代指挥中最有前途的天才之一，并已经指挥过大量的歌剧和音乐会演出。他的音乐生涯起步于雷根斯堡教堂合唱团，并先后就读于维尔茨堡和苏黎世音乐学院。2005年他受邀参加德国音乐理事会指挥家论坛。

同年，克劳迪奥·阿巴多任命他为古斯塔夫·马勒青年管弦乐团助理指挥。作为阿巴多的助理，他还与柏林爱乐乐团，莫扎特博洛尼亚管弦乐团和琉森音乐节管弦乐团合作。2007年，帕特里克·朗格荣获欧洲文化奖的青年指挥奖。

他的歌剧指挥生涯始于苏黎世和卢塞恩，此后，2007年他成功在柏林喜歌剧院首次亮相。2008/09年以来，他一直在此担任乐队指挥，2010年在指挥过无数剧目后他被任命为该剧院的首席指挥。2010年，他维也纳国家歌剧院完成了作为首席指挥的首演。此外，他也应邀到德累斯顿，伦敦考文特花园，汉堡国家歌剧院，悉尼歌剧院，法兰克福歌剧院，巴伐利亚国家歌剧院，苏黎世歌剧院和巴黎歌剧院演出。

除此之外，朗格还在维也纳爱乐乐团，汉堡和杜塞尔多夫交响乐团，波恩贝多芬交响乐团，马勒室内乐团，SWR和WDR交响乐团，格拉茨爱乐乐团和委内瑞拉西蒙·玻利瓦尔青年管弦乐团的音乐会上进行了指挥。在拜罗伊特青年艺术家节他指挥了闭幕音乐会并与圣马丁室内乐团和斯图加特爱乐乐团一同进行了巡演。与维也纳广播交响

乐团一道，他完成了自己在维也纳金色大厅的首演。

早在2007年帕特里克·朗格就指挥了国家青年管弦乐团的多个音乐会
剧目。

Herbert Schuch
Pianist

Der Pianist Herbert Schuch hat sich mit seinen dramaturgisch durchdachten Konzertprogrammen und CD-Aufnahmen als einer der interessantesten Musiker seiner Generation einen Namen gemacht. Bereits zweimal wurde er mit dem ECHO Klassik ausgezeichnet: 2012 in der Kategorie „Kammermusikeinspielung des Jahres", 2013 in der Kategorie „Konzerteinspielung des Jahres (20./21. Jahrhundert)". 2014 erschien seine neue Solo-CD „Invocation" mit Werken von Bach, Liszt, Messiaen, Murail und Ravel.

Herbert Schuch arbeitet mit Orchestern wie dem London Philharmonic Orchestra, der Camerata Salzburg, dem Residentie Orkest Den Haag, den Bamberger Symphonikern und verschiedenen Rundfunkorchestern. Er ist regelmäßig Gast bei Festspielen, unter anderem dem Heidelberger Frühling, dem Rheingau Musik Festival und den Salzburger Festspielen. Eine erfolgreiche Zusammenarbeit verbindet ihn mit Dirigenten wie Pierre Boulez, Eivind Gullberg Jensen, Jun Märkl, Yannick Nézet-Séguin, Jonathan Nott und Michael Sanderling.

In der Saison 2014–2015 spielt er auf Einladung des Palais des Beaux-Arts in Brüssel und präsentiert unter anderem am Mozarteum Salzburg seinen Konzertzyklus mit Werken von Schubert und Janáček.

Herbert Schuch wurde 1979 in Temeschburg (Rumänien) geboren. Nachdem die Familie 1988 nach Deutschland übersiedelte, setzte er seine musikalischen Studien bei Kurt Hantsch und dann bei Prof. Karl-Heinz Kämmerling am Salzburger Mozarteum fort. In jüngster Zeit erfährt er in besonderer Weise Prägung in der Begegnung und Arbeit mit Alfred Brendel. Internationales Aufsehen erregte er, als er innerhalb eines Jahres drei bedeutende Wettbewerbe in Folge gewann, den Casagrande-Wettbewerb, den London International Piano Competition und den Internationalen Beethovenwettbewerb Wien.

Herbert Schuch engagiert sich auch in der von Lars Vogt gegründeten Organisation „Rhapsody in School", welche sich für die Vermittlung von Klassik in Schulen einsetzt.

Diese Tournee ist die erste Zusammenarbeit mit dem Bundesjugendorchester.



赫伯特·舒赫 – 钢琴

凭借其戏剧周到的音乐会节目和CD唱片，钢琴家赫伯特·舒赫成为了他同时代音乐家中最有趣的音乐家之一。迄今为止，他已经两次荣膺德国古典回声奖：2012年“年度室内音乐录制奖”，2013年“年度音乐会录制奖（20/21世纪）”。2014年，他发表了新的个人专辑《祈祷》，该专辑收录了巴赫，李斯特，梅西安，米赫也和拉威尔的作品。

赫伯特·舒赫主要与伦敦爱乐乐团，萨尔茨堡室内乐团，海牙室内乐团，班贝格交响乐团和各种无线电乐团等管弦乐团合作。他也经常担任各类庆典和音乐奖的嘉宾，包括海德堡国际音乐节，莱茵高音乐节和萨尔茨堡音乐节。成功的合作使他与指挥家如皮埃尔·布列兹，爱文德·加尔伯格·詹森，詹·马盖，雅尼克·涅杰-瑟贡，乔纳森·诺特，和米歇尔·桑德林联系在一起。

2014-2015年他接受艺术学院邀请在布鲁塞尔演出，并在萨尔茨堡莫扎特音乐学院进行了他的系列演出，并演奏了舒伯特和亚纳切克的曲目。

赫伯特·舒赫1979年出生于罗马尼亚蒂米什瓦拉。1988年全家迁往德国后，他跟随库尔特·汉驰（Kurt Hantsch）继续音乐学习，之后跟随卡尔-海因茨·凯莫林教授继续在萨尔茨堡莫扎特音乐学院深造。青年时期与阿尔弗雷德·布伦德尔的相遇和共事也对他有深刻影响。当赫伯特在同一年内获得了三项世界钢琴大赛的奖项后，他引起了世界的关注。这些奖项包括了“卡萨格兰德钢琴大赛”、“伦敦国际钢琴比赛”和在维也纳举办的“贝多芬国际钢琴大赛”。

赫伯特·舒赫还积极投入到由拉尔斯·沃格特创建的“狂想曲学校”中，致力于将古典音乐带入学校。

本次巡演是他与国家青年管弦乐团的第一次合作。

Das Bundesjugendorchester ist Deutschlands jüngstes Spitzenorchester

„Durch die Musik bin ich in meinem Leben mit vielen wertvollen Momenten belohnt worden, dabei ist nichts zufriedenstellender als die Arbeit mit talentierten jungen Menschen. Das Bundesjugendorchester vereint die vielversprechendsten musikalischen Talente.“ ***(Kurt Masur)***

Spielen. Fördern. Begeistern.

Das 1969 vom Deutschen Musikrat gegründete Bundesjugendorchester zählt zu den bedeutendsten Jugendorchestern weltweit. Hier können die besten jungen Nachwuchsmusiker Deutschlands unter der Leitung von Dirigenten wie Kurt Masur, Sir Simon Rattle, Gerd Albrecht, Kirill Petrenko und Sebastian Weigle ihr Können auf nationalen und internationalen Konzerttourneen beweisen. Das Bundesjugendorchester ist das Patenorchester der Berliner Philharmoniker.

Die jungen Musiker zwischen 14 und 19 Jahren qualifizieren sich mit einem Probespiel vor einer fachkundigen Jury für die Mitgliedschaft. Während der intensiven Arbeitsphasen erarbeitet das Orchester unter Anleitung erfahrener Dozenten (unter anderem der Berliner Philharmoniker) und mit wechselnden Dirigenten anspruchsvolle Orchesterwerke aus allen Epochen. Auf dem Programm steht nicht nur die klassische und romantische Orchestermusik. Auch zeitgenössische Werke sowie Uraufführungen gehören zum festen Bestandteil der Arbeit. Die Erarbeitung dieser Programme und die Begegnung mit gleichgesinnten Talenten stellt dabei für die Jugendlichen musikalisch wie menschlich ein prägendes Erlebnis dar.

Im Hier und Jetzt – und in aller Welt

Das Bundesjugendorchester ist im Rahmen zahlreicher zeitgeschichtlich bedeutender Projekte aufgetreten. Dazu gehören die „Thank You America!“-Tournee unter der Leitung von Kurt Masur anlässlich des 50. Jahrestages der Berliner Luftbrücke nach New York, Washington, Boston und Berlin und eine Tournee durch Polen unter dem Motto „Polen und Deutschland – gemeinsam im Herzen Europas“, dirigiert von Gerd Albrecht. Das Orchester konzertierte zum „Deutschen Jahr in Japan 2005/06“, außer-



dem reiste es 2006 unter der Leitung von Andris Nelsons und Gustavo Dudamel nach Venezuela. Anlässlich der deutschen EU-Ratspräsidentschaft gastierte es im Auftrag des Auswärtigen Amtes als musikalischer Botschafter in London, Bratislava, Prag, Budapest, Belgrad und Ljubljana. Im kulturellen Vorprogramm der Fußball-Weltmeisterschaft 2010 spielte das Orchester in Südafrika. Besonderer Höhepunkt waren im selben Jahr zwei Konzerte mit dem Rockmusiker Sting. 2011 führten Reisen erneut nach Venezuela und Ecuador, bevor im Herbst Sir Simon Rattle das Orchester in der Berliner Philharmonie dirigierte. Im Rahmen dieses Konzertes wurde eine Förderstiftung für das Bundesjugendorchester gegründet. Im Sommer 2012 folgte eine China-Gastspielreise mit Dirigent Mario Venzago. 2013, nach einem gemeinsamen Konzert mit den Berliner Philharmonikern unter erneuter Leitung von Sir Simon Rattle bei den Osterfestspielen in Baden-Baden, übernahmen die Berliner Philharmoniker die Patenschaft über das Bundesjugendorchester. 2014 erneuerte das Orchester seine Zusammenarbeit mit John Neumeier und gastierte gemeinsam mit dem Bundesjugendballett in Baden-Baden, Essen, Köln, Hamburg und Berlin. Im Sommer desselben Jahres führte eine Gastspielreise die jungen Musiker mit Markus Stenz nach Tunesien, bevor sie beim Bürgerfest von Bundespräsident Joachim Gauck in Schloss Bellevue spielten. 2015 konzertierte das Orchester unter Leitung von Karl-Heinz Steffens als „Kulturbotschafter“ in Lettland, Litauen und Estland.

Ein Orchester, das Spuren hinterlässt

Mit ihrer Aufgeschlossenheit und Begeisterungsfähigkeit für verschiedenste musikalische Welten und Interpretationen erobern die jungen Musiker die Herzen ihres Publikums. Viele ehemalige Mitglieder spielen heute in Berufsorchestern oder sind bekannte Solisten geworden – ein Beleg für die herausragende Bedeutung dieser vom Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend, der Daimler AG, dem Westdeutschen Rundfunk, der Gesellschaft zur Verwertung von Leistungsschutzrechten, der Stadt Bonn und der Deutschen Orchestervereinigung unterstützten Fördermaßnahme für überaus begabte junge Musikerpersönlichkeiten.

国家青年管弦乐团 –
德国最年轻的顶级乐团

“在生活中音乐带给我许多美好的瞬间，没有什么比跟一群有才华的年轻人一起工作更让人满足的了。国家青年交响乐团汇集了最有前途的音乐天才”（库特·马祖尔）。

演奏。鼓励。振奋。

德国音乐理事会于1969年创立的国家青年管弦乐团是世界上最有影响力的青年交响乐团之一。在这里，德国最优秀的年轻音乐家可以在指挥家如库尔特·马舒尔，西蒙·拉特尔，盖德·阿尔布雷希特，基里尔·佩特年科和塞巴斯蒂安·魏格尔的指挥下在国家和国际巡回演唱会中证明自己的能力。国家青年管弦乐团是柏林爱乐乐团的教父乐团。

这些14至19岁的年轻音乐家们需要在专家组成的评审团前试演以成为乐团一员。在紧凑的工作中，管弦乐队会在有经验的老师（来自柏林爱乐乐团）的指导下制定计划，并从挑选各时代有难度的管弦乐作品在不同指挥家指挥下演奏。该方案不仅包括了古典与浪漫主义管弦乐作品。当代作品和首演也是工作的一个固定组成部分。制定这些方案和认识志同道合的天才对于这些年轻人来说不管是音乐还是人生方面都是深刻的经历。

这里，现在–全世界

国家青年管弦乐团是当代众多意义深刻的项目之一。这其中包括“谢谢你美国！”“——在柏林空中桥梁50周年纪念之际，由库尔特·马苏尔指挥的一场在纽约，华盛顿，波士顿和柏林举办的巡演，以及一场由格尔德·阿尔布雷希



特指挥，以“波兰与德国——共存于欧洲的心脏”为口号，贯穿波兰的巡演。乐团曾为“2005/06日本德国年”举办音乐会，此外，在2006年安德里斯·尼尔森和古斯塔沃·杜达梅尔指挥下迁往委内瑞拉演出。在德国欧盟轮值主席国之际，它受外交部委托，作为音乐大使到伦敦，布拉迪斯拉发，布拉格，布达佩斯，贝尔格莱德和卢布尔雅那演出。2010年南非世界杯，该乐团做了热场演出。特别值得一提的是，乐团同年与摇滚歌手斯汀举办了两场音乐会。2011年，乐团又分别前往委内瑞拉和厄瓜多尔演出，之后西蒙·拉特尔同年秋天在柏林爱乐乐团对该青年乐团进行了指挥。作为本次演唱会的一部分，为国家青年管弦乐团成立了鼓励基金会。2012年夏，在马里奥·温扎阁指挥下乐团在中国进行客串演出。2013年，在巴登-巴登复活节文艺汇演中，该乐团在此在西蒙·拉特尔指挥下与柏林爱乐乐团举办了联合音乐会，柏林爱乐乐团接受与国家青年管弦乐团的教父教子关系。2014年，乐团与约翰•诺伊迈尔合作，和国家青年芭蕾舞团一同在巴登—巴登，埃森，科隆，汉堡和柏林举行巡演。同年夏天，这些年轻音乐家与马库斯·薛田资一道赴突尼斯客串演出，之后，他们在德国统一日在贝尔维尤宫为德国总统约阿希姆·高克演出。2015年该乐团作为“文化大使”在卡尔-海因茨·斯蒂芬斯的的指挥下赴拉脱维亚，立陶宛和爱沙尼亚举办音乐会。

留下足迹的管弦乐团

凭借其对不同的音乐世界和音乐理念的开放胸襟和热情，年轻音乐家征服了观众的心。现在，许多该乐团之前的成员都成为了职业乐团的一员或已成为著名独奏家-这充分证明了这个由联邦家庭，老人，妇女和青年部，戴姆勒股份公司，德国西部广播电台，德国知识产权使用协会，波恩市和德国管弦乐团协会支持的的针对天才年轻音乐家的鼓励计划的突出意义。

Der Deutsche Musikrat

Musik für alle

Der Deutsche Musikrat engagiert sich zusammen mit seinen Partnern in allen Bereichen des gesellschaftlichen Lebens, die mit der Musik in einem Zusammenhang stehen, für ein lebendiges Musikland Deutschland. Ziel ist es gemäß des 2. Berliner Appells des Deutschen Musikrates, jedem Bürger gleich welcher sozialen oder ethnischen Herkunft den Zugang zur Welt der Musik zu ermöglichen.

Der Deutsche Musikrat

Der Deutsche Musikrat (DMR) repräsentiert die Interessen von rund acht Millionen musizierenden Menschen und ist der weltweit größte Dachverband der Musik. Mit über 100 Mitgliedsverbänden, und -Institutionen wirkt er als Ratgeber und Kompetenzzentrum für Politik und Gesellschaft.

Der DMR wird finanziert aus Zuwendungen des Bundes, der Länder, einzelner Kommunen, Stiftungen, privater Sponsoren und Mäzene. Er ist Mitglied in der Deutschen UNESCO-Kommission sowie im Europäischen und Internationalen Musikrat. Der Deutsche Musikrat steht unter der Schirmherrschaft des Bundespräsidenten.

Aufgaben

Der Deutsche Musikrat befördert das Bewusstsein für den Wert der Kreativität. Er setzt sich dafür ein, dass die Rahmenbedingungen für ein lebendiges Musikleben geschaffen, erhalten und verbessert werden. Darüber hinaus setzt er Impulse für das Musikleben durch kontinuierliche Projekte.

Schwerpunkte

Die Schwerpunkte der musikpolitischen Arbeit des Deutschen Musikrates sind die Kulturelle Vielfalt, der Wert der Kreativität, Auswärtige Musikpolitik, Musikalische Bildung, die Förderung der professionellen und Laienmusikszene, Musikwirtschaft und die Rahmenbedingungen der Musikberufe.

Die langfristig angelegten Projekte des Deutschen Musikrates fördern den musikalischen Nachwuchs, sind Medium für die musikpolitischen Botschaften und setzen Impulse für das Musikleben in Deutschland.

德国音乐理事会

所有人的音乐

德国音乐理事会致力于与社会生活各领域中与音乐相关的伙伴共同合作创造德国活跃的音乐天地。按照德国音乐理事会第二届柏林会议要求，目标是使每一个公民，无论其社会地位或种族出身都能享受音乐的世界。

德国音乐理事会

德国音乐理事会（DMR）代表约800万的演奏家的利益，是世界上最大的音乐总协会。拥有超过100个成员协会和组织，该理事会在政治上和社会上发挥着顾问和权力中心的作用。

德国音乐理事会（DMR）资金来源于国家、各联邦州、各独立城市、基金会、私人捐助者和艺术赞助商的资助。他是德国教科文组织，欧洲和国际音乐理事会的成员。德国音乐理事会受到德国总统的支持。

任务

德国音乐理事会促进对创造力的价值的认识。他致力于为充满活力的音乐生活创建，维持并改善环境。此外，他还通过持续不断的活动为音乐生活增添动力。

重点

德国音乐理事会音乐政策工作的重点是：文化多样性，创造力的价值，外向型音乐政策，音乐培训，促进专业和业余音乐舞台以及音乐行业的音乐经济和环境。

德国音乐理事会的长期项目，鼓励年轻音乐家，是乐坛政策消息的媒介，并为德国音乐生活增添动力。



Dozenten und Team
教师及团队

Musikalische Leitung /
教师 音乐指挥
Patrick Lange

1. Violine / 1、小提琴
Raimar Orlovsky
Berliner Philharmoniker

2. Violine / 2、小提琴
Hannes Krämer
Bamberger Symphoniker

Viola / 中提琴
Prof. Emile Cantor
Folkwang Universität der Künste, Essen

Violoncello / 大提琴
Nikolaus Römisch
Berliner Philharmoniker

Kontrabass / 低音提琴
Prof. Peter Pühn
Deutsches Symphonie-Orchester Berlin

Holzbläser / 木管乐器
Prof. Martin Spangenberg
Hochschule für Musik Hanns Eisler Berlin

Blechbläser / 金属管
Prof. Wolfgang Bauer
Hochschule für Musik und darstellende Kunst Stuttgart

Schlagwerk / 打击乐器
Carsten Steinbach
Gürzenich Orchester Köln

Projektleiter /
团队 项目主管
Sönke Lentz

Tourneeleitung / 巡演领队
Lisa Burgwinkel

Dramaturgie und Öffentlichkeitsarbeit /
编剧及公关
Annette Börger

Assistenz / 巡演领队助理
Charlotte Kerstein (FSJ)
Lilly Stachelhaus (FSJ)
Niklas van der Ven

Stagemanager / 舞台管理
Martin Wessel

Orchestervorstand /
乐团懂事
Karsten Hoffmann
Rafael Kufer
Philipp Sussmann
Theodore Squire

Dolmetscher / 口译
Thomas Crone

Beirat
顾问小组

Stefan Piendl (Vorsitzender)
Arion Arts GmbH

Hans-Reinhard Biere
Deutsche Orchestervereinigung/
German Orchestra Union

Dr. Thomas Goppel, MdL
Bayerischer Musikrat e.V./
Bavarian Music Council

Kai-Michael Hartig
Leiter Bereich Kultur
Körber-Stiftung/Körber Foundation

Martin Hoffmann
Intendant
Stiftung Berliner Philharmoniker/
Berlin Philharmonic Foundation

Petra Kochendörfer
Auswärtiges Amt/
Federal Foreign Office

Dr. Uli Kostenbader
Deutscher Musikrat e.V./
German Music Council e.V.

Matthias Pannes
Verband deutscher Musikschulen/
Association of German Music Schools

Dr. Dieter Rexroth
Festival young.euro.classic

Prof. Ingeborg Scheerer
Hochschule für Musik Köln

Prof. Reiner Schuhenn
Deutscher Musikrat e.V./
German Music Council e.V.

Prof. Andreas Schulz
Gewandhaus zu Leipzig

Prof. Dr. h.c. Bernhard Wulff
Hochschule für Musik Freiburg/
University of Music Freiburg

Freundeskreis und Stiftung Bundesjugendorchester
国家青年管弦乐团朋友圈和基金会

Wie wichtig Freunde im Leben sind, erfahren wir jeden Tag. Für das Musizieren gilt das besonders. Das Bundesjugendorchester sucht Freunde, die ihm mit Rat und Tat zur Seite stehen.

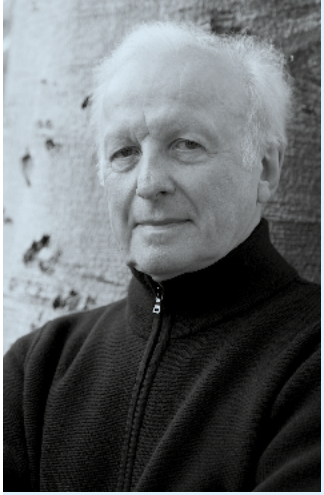
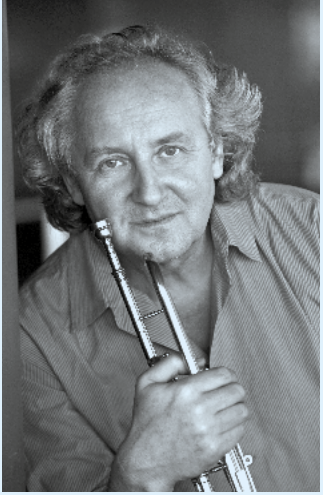
Seit seinem fulminanten Konzert unter der Leitung von Sir Simon Rattle in der Berliner Philharmonie im Oktober 2011 besteht neben dem Freundeskreis die Stiftung Bundesjugendorchester. Die Stiftung bezweckt die dauerhafte Sicherung und Förderung des Orchesters. Die Erlöse fließen in die künstlerische Arbeit und verbessern die Arbeitsbedingungen des Bundesjugendorchesters.

Wir bitten alle Freunde des Orchesters: Unterstützen Sie das Bundesjugendorchester durch eine kleine oder große Spende.

我们每天都不断学习到朋友在生活中的重要性。这个道理特别适用于音乐。国家青年管弦乐团寻找能在建议或行为上提供帮助的朋友。

自2011年10月在西蒙·拉特尔指挥下完成在柏林爱乐乐团的精彩音乐会后，国家青年交响乐团出了朋友圈又新添了基金会。该基金会旨在为乐团提供持续的保证和促进。所得款项将用于艺术工作和提高国家青年管弦乐团的工作条件。

在此我们向管弦乐团的朋友发出请求：恳请您通过或多或少的捐赠支持国家青年管弦乐团。





Kuratorium / 董事会成员

Prof. Gerd Albrecht †, Prof. Reinhold Friedrich, Prof. Sabine Meyer, Gordon Matthew Sumner (Sting), Christian Tetzlaff, Prof. Tabea Zimmermann

Kontaktdaten für eine Spende / 捐赠联系信息：

Deutscher Musikrat / 捐赠联系信息：
Sparkasse KölnBonn / 德国音乐理事会
科隆波恩储蓄银行
IBAN / 银行账号：DE26 3705 0198 0007 5252 07
BIC / 银行代码：COLSDE33
Verwendungszweck/用途：驻京办 BJO

Eine Spendenbescheinigung wird auf Wunsch gerne ausgestellt.
可根据需要出具捐赠票据。

Zuwendungen ab 1.000 Euro werden dem Stiftungskapital zugeführt.
超过1000欧元的捐款将注入基金会资金。基金会捐款联系人：

Stiftung Bundesjugendorchester /
国家青少年管弦乐团基金会
尤塔・冯・法肯豪森女士（董事）
Kurfürstendamm 61, 10707 Berlin
柏林选帝侯大街61号，邮编10707
Telefon / 联系电话：+49 30/88 71 44 70
www.stiftung-bundesjugendorchester.de



Dank an alle Spender / 感谢所有捐助者

Prof. Gerd Albrecht †, Korbinian Altenberger, Claudia Bantlin, Julia Barthruff, Burkart Beilfuss, Prof. Ekkehard Beringer, Nicola Birkhan, Erhard Buntrock, Peter André und Antje Debus, Ilse Eckelmann, Katharina Eitel, Pascale und Wolf Engelbach, Reinhold Feldmann, Dr. Gerhard Felten, Andreas Finke, John und Caroline Flüh, Helmut Frobeen*, Dr. Tania Fuchs*, Prof. Axel Gerhardt, Anna und Pauline Godelmann, Andreas Goerlich, Annemarie Goerlich, Kirsten Grams*, Dr. Cornelius Grossmann, PD Dr. Johannes Grossmann, Dr. Wolf-Dieter und Asta Gruhle, HKH Planitzer Holz- und Bautenschutz*, Christina Hady Lazib (geb. Alfonso Ulrich), Dr. Jianping He*, Klaus und Lily Heiliger, Doris Hempen*, Uwe Hempen-Hermeier*, Dr. Hans Ulrich Hennecke, Karin und Frank Nicklas Hochbaum*, Eckard Hoffmann*, Thomas „Buddy" Höfs, Dr. Alexander Jüngling, KEMIS-Stiftung, Dr. h.c. Matthias Kleinert, Prof. Ulrich Knörzer, Walter Köbele*, Uta Köhler*, Barbara und Gottfried Kremer*, Alfred Kufer*, Dipl.-Ing. Heinz Kulle, Dieter Läßle, Prof. Reinhard Latzko, Dr. Cornelius Laubscher, Peter Lauer, Barbara und Norbert Loos, Wilhelmine Maiwald*, Klaus F. Mayer GmbH*, Klaudia Metzner, Gisela Meyer-Schmelzer*, Armin und Isa Müller-Rodewald, Dominik Nägele, Margrit Nägler, Dirk und Barbara Neidhardt, Miryam Yong-Mi Nothelfer, Eheleute Nußbaum*, Ursula Obijon*, Raimar Orlovsky, Silvia Orza*, Dorothee und Thomas Panzer*, Benjamin Plag*, Burkhard und Cornelia Plath*, Stefan Piendl, Manuel Rettich, Ute und Albrecht Reustle, Beatrix und Dr. Theobald Rommel, Jan Hendrik Rübel, Pauline Sachse, Michael und Cornelia Sandfort-Nücken, Claudia Sautter, Ilse-Maria und Dr. Wolfgang Schlechtinger, Prof. Dr. Ulrich Schlottmann, Sonja Lena Schmid, Dagmar Schmidt*, Hermann und Elfrieda Schmidt*, Daniel Schmitt, Diemut Schneider-Tetzlaff, Pamela und Philipp Scholz, Sandro Secci*, Lucy Squire*, Joachim Schwarz, Stefan Schweigert, Prof. Nabil Shehata, Prof. Martin Spangenberg, Katrin Spodzieja, Freya Stachetzki, Sebastian Stanossek*, Bärbel Stienen, Katrin Stüble, Susanne Tentschert, Dr. Jörg Thierfelder, Georg Friedrich Thoma, Hans Timm, Jutta Freifrau von Falkenhausen, Prof. Lothar von Falkenhausen, Dr. Eckhart von Hahn, Julia von Niswandt, Amelie Wallner*, Dr. Claudia Wemker, Prof. Ehrhard Wetz, Sunke und Jörg Wetzstein, Simon Wiedmann, Dorothea Wiesmann, Andreas Winkler, Jonas Winzer, Dr. Reinhard Wulfhorst, Dr. Manfred Zobel*

Stand: Juni 2015 / 时间：2015年6月

* *zweckgebundene Spende Chinatournee 2015* / * 2015年中国巡演 专项捐款

Besetzung der 134. Arbeitsphase
第134次音乐会分工

Violine / 小提琴

Johannes Ascher Tuttlingen (1998)
Ludwig Balser Bensheim (1999)
Anna Bernardini Berlin (1997)
Johannes Brzoska Heiligenhaus (1998)
Daniel Emmert Würzburg (1998)
Annika Fuchs Ettlingen (1998)
Frederike Gast Lübeck (1997)
Lasse Elias Grams Hamburg (1996)
Malin Grass Pforzheim (1998)
Ouchan He Weilerbach (1996)
Johanna Hempen Lübeck (1996)
Cosima Hermann Schorndorf (1997)
Soo-Jin Hirsch Ludwigshafen (1999)
Felix Hochbaum Bindlach (1997)
Torben Jans Krefeld (1996)
Helena Knapp Bad Nauheim (1997)
Barbara Lena Köbele Nagold (1998)
Sophia Maiwald Rückersdorf (1995)
Jasper Noack Hamburg (1997)
Ferdinand Nußbaum Berlin (1998)
Johannes Rosenberg Bischberg (1999)
Anna-Katharina Rothe Geilenkirchen (1998)
Jonathan Schwarz Groß Grönau (1996) *
Amelie Wallner Augsburg (1998)
Leonore Weidenbach Neuhausen (1997)
Assia Weisman Düsseldorf (1996)

Viola / 中提琴

Maurice Appelt Barsbüttel (1996)
Clara Borggrefe Würzburg (1997)
Daniel Burmeister Hamburg (1996)
Theresa Heise Berlin (1997)
Mena Mesenhöller Köln (1998)
Anna-Lea Rebholz Stuttgart (1996)
Lisanne Schick Lausanne (Schweiz) (1998)
Caroline Spengler Bensheim 1995
Alexandra Stanossek Heidelberg (1999)
Philipp Sussmann Murnau (1998)

Violoncello / 大提琴

Natalie Hahn Taufkirchen (1997)
Janis Marquard Erbach (1996)
Lukas Plag Weimar (1997)
Josephine Plath Koblenz (1997)
Hannah Ruschepaul Weimar (1997)
Hannah Schmidt Tübingen (1996)
Theresa Schneider Naila (1997)
Lukas Schwarz Groß Grönau (1998)

Kontrabass / 低音提琴

Leonard Geiersbach Hiddenhausen (1996)
Jonathan Helm Göttingen (1996)
Daniela Victoria Kiesewetter Zwickau (1997)
Rafael Kufer Waiblingen (1997)
Paula Rommel Borken (1997)
Stefania Secci Konstanz (1997)

* = Konzertmeister/*Concertmaster*

Flöte und Piccolo / 长笛和短笛
Katharina Mecheels Bönnigheim (1997)
Theodore Squire Kiel (1999)
Lida Winkler Chemnitz (1996)

Oboe und Englisch Horn / 双簧管和英国管
Lennart Höger Kassel (1995)
Lydia Köhler Erfurt (1996)
Freya Obijon Weilburg a.d. Lahn (1997)

Klarinette / 单簧管
Nadine Kremer Liederbach (1997)
Till Müller Mannheim (1996)
Sophia Simeonov Bonn (1997)

Fagott und Kontrafagott / 巴松管和低音巴松管
Anton Engelbach Stuttgart (1998)
Anna Ernst Naila (1998)
Lorenz Hofmann Filderstadt (1998)

Horn / 圆号
Karsten Hoffmann Schwirzheim (1998)
Felix Hüttel Weisenheim am Sand (1999)
Christian Panzer Worms (1998)

Trompete / 喇叭
Sandro Hirsch Landau 1997
Julius Scholz Berlin 1998

Percussion / 打击乐器
Tido Frobeen Eitorf (1997)





Schirmherr / 赞助者
Joachim Gauck Bundespräsident

Förderer / 推动者
Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend
Westdeutscher Rundfunk, WDR3
Daimler AG
Gesellschaft zur Verwertung von Leistungsschutzrechten mbH
Stadt Bonn
Deutsche Orchestervereinigung
Deutsche Orchester-Stiftung
Freundeskreis des Bundesjugendorchesters
Stiftung Bundesjugendorchester

Instrumentenpartner / 乐器合作供应商
Kalms Flightcase GmbH
Avedis Zildjian Company
Schiedmayer Celesta GmbH
Agentur backlight GbR

Musikverlage dieser Tournee / 本次巡演的出版商
Boosey and Hawkes – London
Breitkopf und Härtel – Leipzig

Träger / 支持
Deutscher Musikrat gemeinnützige Projektgesellschaft mbH
Künstlerischer Geschäftsführer:
Dr. Benedikt Holtbernd
Kaufmännischer Geschäftsführer:
Norbert Pietrangeli

Kontakt / 联系
Deutscher Musikrat gemeinnützige Projektgesellschaft mbH
Bundesjugendorchester
Weberstraße 59, Haus der Kultur, 53113 Bonn
Telefon: +49 (0)228/2091-195
bjo@musikrat.de
www.bundesjugendorchester.de

Folgen Sie uns auch auf Facebook und Youtube

Impressum / 出版商
Redaktion / 编辑: Annette Börger, Sönke Lentz

Fotos / 照片: Susesch Bayat (Tabea Zimmermann), Giorgia Bertazzi (Christian Tetzlaff), Kai Bienert, Felix Broede (Herbert Schuch), Rosa Frank (Reinhold Friedrich), Hoffotografen (Patrick Lange), Steffen Kugler, Kevin Mazur (Sting), Thomas Rabsch (Sabine Meyer), Monika Rittershaus

Gestaltung / 概念和设计:
weissbunt – design und kontext, Berlin

Übersetzung / 翻译: eubylon Berlin

Druck / 印刷: Gallery Print, Berlin

V.i.S.d.P. / 责任编辑: Sönke Lentz

Das Bundesjugendorchester ist Mitglied der Jeunesses Musicales Deutschland

JEUNESSES MUSICALES DEUTSCHLAND

Das Bundesjugendorchester konzertiert im Rahmen des Tages der Musik.

TAG DER MUSIK

Hauptförderer / 主要赞助商：

Federal Ministry for Family Affairs, Senior Citizens, Women and Youth

WDR 3

gvl Gesellschaft zur Verwertung von Leistungsschutzrechten

FREUDE. JOY. JOIE. BONN.

DOV Deutsche Orchestervereinigung Musik ist Leben.

Projektpartner / 项目合作伙伴：

Federal Foreign Office

Deutsche Welle

BEETHOVENFEST BONN

DAIMLER

吴氏策划 WU PROMOTION

Patenorchester der / 国家青年管弦乐团是教父乐团。

BERLINER PHILHARMONIKER